

REPÚBLICA DO NÍGER

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES E COOPERAÇÃO

SECRETARIA GERAL

DIRECÇÃO DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO



Niamey, em..... 03 NOV 2022

Tradução do francês

Comissão do Clima para a Região do Sahel



COMMISSION CLIMAT
RÉGION SAHEL CCRS

4ª REUNIÃO MINISTERIAL DA COMITÊ DO CLIMA PARA O REGIÃO DO SAEL

RESOLUÇÕES E RECOMENDAÇÕES ADOTADAS

NIAMEY, 20 DE OUTUBRO DE 2022

Telefone Nº: +227 20 72 70 77 /E-mail: contact@ccrs-sahel.org — BP:12092
Villa G13, Avenue Charles de Gaulle, Niamey-Niger



Adotando o Regulamento da Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Tendo em conta a Declaração dos Chefes de Estado e de Governo Africanos, reunidos em Marraquexe a 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as alterações climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Tendo em conta a Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada a 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, endossando a criação das três Comissões acima;

Tendo em conta as Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

DEPOIS DE TER EXAMINADO o projeto de Regulamento da Reunião Ministerial;

ADOA o Regulamento da Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel, em anexo;

MANDA o Presidente da Reunião Ministerial a rubricar e assinar o referido Regulamento Interno.

Feito em Niamey, 20 de outubro de 2022
Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Sratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



**Adotando o texto relativo à organização e funcionamento da
Secretaria Executiva da Comissão do Clima para a Região do Sahel**

A 4ª Reunião Ministerial do Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Em vistada Declaração dos Chefes de Estado e de Governo Africanos, reunidos em Marrakech em 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comitês dedicados à luta contra as mudanças climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Em vistada Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada a 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, que aprova a criação das três (3) Comissões acima referidas ;

Em vista das Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros do Comitê do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

Em vista o relatório da 6ª reunião do Grupo de Trabalho Conjunto de especialistas dos países membros do CCRS;

DEPOIS DE TER EXAMINADO o projeto de texto sobre a organização e funcionamento da Secretaria Executiva do Comitê do Clima para a Região do Sahel;

ADOA o texto sobre a organização e funcionamento do Secretariado Executivo da Comissão do Clima para a Região do Sahel, em anexo.

MANDATOS o Presidente da Reunião Ministerial para rubricar e assinar.

Feito em Niamey, 20 de outubro de 2022

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



RESOLUÇÃO Nº 03/CCRS/RM.04/22

Adotando o salário, subsídios e benefícios do Secretário Executivo e do Secretário Executivo Adjunto da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Em vistada Declaração dos Chefes de Estado e de Governo Africanos, reunidos em Marraquexe a 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as alterações climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Em vistada Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada em 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, que aprova a criação das três (3) Comissões referidas acima de;

Em vistadas Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

Em vistado relatório da 6ª reunião do Grupo de Trabalho Conjunto de especialistas dos países membros do CCRS;

DEFINIR o valor mensal da remuneração e subsídios concedidos ao Secretário Executivo da Comissão do Clima para a Região do Sahel em 12.500 dólares americanos e o do Secretário Executivo Adjunto em 9.000 dólares americanos.

DECIDE QUE:

- o alojamento e transporte do Secretário Executivo e do Secretário Executivo Adjunto da Comissão do Clima para a Região do Sahel são fornecidos pela Instituição.
- O alojamento e transporte para as missões do Secretário Executivo e do Secretário Executivo Adjunto da Comissão do Clima para a Região do Sahel são da responsabilidade da Instituição.
- para outras despesas relacionadas com a missão e para o peso da bagagem alocada no início e no final do mandato, o Secretário Executivo e o Secretário Executivo Adjunto da Comissão do Clima para a Região do Sahel estejam alinhados com as vantagens da categoria D da grade de pessoal .
- outros benefícios não previstos nesta decisão poderão ser concedidos ao Secretário Executivo e ao Secretário Executivo Adjunto da Comissão do Clima para a Região do Sahel após aprovação pela Reunião Ministerial.

Feito em Niamey, 20 de outubro de 2022

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa

Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



**Adotando o Estatuto do Pessoal da Secretaria Executiva do
Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), bem como a rede
salário dos funcionários e subsídios**

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

EM VISTA da Declaração dos Chefes de Estado e de Governo Africanos, reunidos em Marraquexe a 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as alterações climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

EM VISTA da Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada a 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, que aprova a criação das três (3) Comissões acima referidas ;

EM VISTA das Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

EM VISTA da Resolução nº 02/CCRS/RM.04/22, que adota o texto relativo à organização e funcionamento da Secretaria Executiva do CCRS;

EM VISTA do relatório da 6ª reunião do Grupo de Trabalho Conjunto de especialistas dos países membros do CCRS;

DEPOIS DE TER EXAMINADO o projeto de Estatuto do Pessoal do Secretariado Executivo do CCRS, bem como o projeto de escala salarial e subsídios de pessoal;

ADOA o Estatuto do Pessoal do Secretariado Executivo do CCRS, bem como a grelha salarial e subsídios do pessoal, em anexo.

MANDATOS o Presidente da Reunião Ministerial para rubricar e assinar.

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 2022

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garam Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



Adotando a Declaração da 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

EM VISTA da Declaração dos Chefes de Estado e de Governo Africanos, reunidos em Marraquexe a 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as alterações climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

EM VISTA da Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada a 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, que aprova a criação das três (3) Comissões acima referidas ;

EM VISTA das Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

EM VISTA do relatório da 6ª reunião do Grupo de Trabalho Conjunto de especialistas dos países membros do CCRS;

TENDO REVISADO o Projeto de Declaração da 4ª Reunião Ministerial do CCRS;

ADOA a Declaração da 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), em anexo.

MANIDARO Presidente da Reunião Ministerial deverá rubricar e assinar.

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 202

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



Adotando o projeto de protocolo adicional que estabelece o Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Considerando a Declaração dos Chefes de Estado e de Governo africanos, reunidos em Marrakech em 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as mudanças climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Considerando a Decisão número 640 da 28ª sessão ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada em 30 e 31 de janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, endossando a criação das três (3) Comissões acima referidas;

Considerando as Decisões decorrentes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger;

Considerando a necessidade de dotar a Comissão do Clima para a Região do Sahel de órgãos e órgãos dinâmicos, funcionais e consistentes para as missões que lhe são atribuídas;

RECOMENDA a adoção do projeto de protocolo adicional que cria a Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), em anexo.

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 202

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



Nomeação do Secretário Executivo de transição da Comissão do Clima para a região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Considerando uma Deliberação da 4ª reunião do Grupo de Trabalho Conjunto de especialistas dos países membros do CCRS, realizada em Niamey, Níger, de 18 a 19 de outubro de 2022, relativa à proposta de nomeação do Secretário Executivo do CCRS;

Considerando a adoção dos textos normativos da Secretaria Executiva do CCRS pela 4ª Reunião Ministerial do CCRS realizada em Niamey, Níger, em 20 de outubro de 2022, registrando seu efetivo estabelecimento;

Considerando a próxima realização da 2ª Conferência de Chefes de Estado e de Governo do CCRS;

Considerando a necessidade de assegurar a continuidade regular da operacionalização do CCRS a partir do dia seguinte à 2ª Conferência de Chefes de Estado e de Governo do CCRS;

Considerando o reconhecimento de todas as partes do sucesso do processo de transição que permitiu ao CCRS capitalizar notáveis resultados físicos, estratégicos e operacionais;

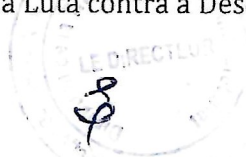
PREOCUPADOS em manter o ímpeto iniciado pela CCRS através de seus órgãos e consolidar as conquistas alcançadas desde o início do processo;

Considerando a existência de uma série de diligências importantes para garantir uma fase operacional dinâmica e coerente do Secretariado Executivo e do Sahel Climate Fund do qual é o eixo da sua operacionalização;

RECOMENDA a nomeação do actual Coordenador Regional do Quadro Operacional de Transição, para o cargo de Secretário Executivo de Transição da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS).

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 2022

Para a Reunião Ministerial
O presidente
Assinado e selado por:
Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



Relacionado com a criação de um Painel de Chefes de Estado, em apoio ao Presidente da Comissão, no âmbito do reforço da advocacia relativa à operacionalização da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Considerando a Declaração dos Chefes de Estado e de Governo africanos, reunidos em Marrakech em 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as mudanças climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Considerando Decisão número 640 da 28ª sessão ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada em 30 e 31 de janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, que endossa o estabelecimento das três (3) Taxas acima referidas;

Considerando a necessidade de fortalecer a advocacia no âmbito da mobilização de parceiros técnicos e financeiros para a implementação das ações programadas no Plano de Investimento Climático para a Região do Sahel;

Preocupado sobre a operacionalização urgente da Secretaria Executiva do CCRS e do Sahel Climate Fund no que diz respeito aos desafios das mudanças climáticas na região do Sahel;

RECOMENDA o estabelecimento de um Painel de Chefes de Estado, em apoio ao Presidente da Comissão, como parte do fortalecimento da advocacia relativa à operacionalização da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), composto por:

- o SUA MAJESTADE Mohamed VI
- o SE Sr. Alassane Ouattara
- o SE Muhammadu Buhari
- o S.E. Mahamat Idriss Deby Itno

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 202

Para a Reunião Ministerial
O presidente
Assinado e selado por:
Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



Sobre a designação de embaixadores da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Considerando a Declaração dos Chefes de Estado e de Governo africanos, reunidos em Marrakech em 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as mudanças climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Considerando a Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada em 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, endossando o estabelecimento das três (3) Taxas acima referidas ;

Considerando a necessidade de fortalecer a mobilização dos recursos financeiros necessários à implementação das ações programadas no Plano de Investimento Climático para a Região do Sahel;

Preocupado com a operacionalização urgente da Secretaria Executiva do CCRS e do Sahel Climate Fund no que diz respeito aos desafios das mudanças climáticas na região do Sahel;

RECOMENDA a nomeação de embaixadores da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), incluindo:

- SE Issoufou Mahamadou, ex-presidente da República do Níger, primeiro presidente do CCRS;
- Sra. Amina Mohamed, Secretária Geral Adjunta das Nações Unidas, de nacionalidade nigeriana;
- Sr. Tidjane Thiam, Banqueiro, de nacionalidade marfinense;
- Sr. Ibrahim Hassane Mayaki, ex-coordenador da NEPAD, de nacionalidade Níger
- Thiaw Ibrahima, Secretário Executivo da Convenção das Nações Unidas sobre Desertificação, de nacionalidade mauritana;
- Sr. Mô Ibrahim, Empresário, de nacionalidade sudanesa;
- Sr. Aliko Dangote, empresário, de nacionalidade nigeriana;
- Sr. Paul Kammogne Fokam, empresário, de nacionalidade camaronesa;
- Sr. Mossadeck Bally, empresário, de nacionalidade maliana.

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 202

Para a Reunião Ministerial

O presidente

Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa

Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger



RECOMENDAÇÃO Nº 05/CCRS/RM.04/2

Sobre a realização da 2ª Conferência de Chefes de Estado e Governo (CCEG)

A 4ª Reunião Ministerial da Comissão do Clima para a Região do Sahel,

Considerando a Declaração dos Chefes de Estado e de Governo africanos, reunidos em Marrakech em 16 de novembro de 2016, tendo decidido criar três Comissões dedicadas à luta contra as mudanças climáticas (Sahel, Bacia do Congo e Estados Insulares);

Considerando a Decisão nº 640 da 28ª Sessão Ordinária da Assembleia de Chefes de Estado e de Governo da União Africana, realizada em 30 e 31 de Janeiro de 2017, em Adis Abeba, Etiópia, aprovando a criação das três (3) Taxas acima referidas ;

Considerando as Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger, relativas ao estabelecimento do Secretariado Executivo e um Fundo Climático do Sahel;

Considerando as Decisões resultantes da Primeira Conferência de Chefes de Estado e de Governo (CCEG) dos países membros da Comissão do Clima para a Região do Sahel (CCRS), realizada em 25 de fevereiro de 2019, em Niamey, Níger, conferindo mandato ao Presidente da Comissão para decidir sobre a data e local da próxima Conferência de Chefes de Estado e de Governo (CCEG);

Considerando o caráter decisivo desta Conferência para assegurar a operacionalização formal do Secretariado Executivo do CCRS, bem como o início do Sahel Climate Fund a partir de janeiro de 2023;

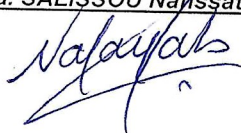
RECOMENDA à República do Níger que analise a possibilidade de realizar, de forma presencial ou virtual, a 2ª Conferência de Chefes de Estado e de Governo no primeiro trimestre de 2023, potencialmente durante o mês de fevereiro.

Feito em Niamey, em 20 de outubro de 2022

Para a Reunião Ministerial
O presidente
Assinado e selado por:

Sra. Garama Saratou Rabiou Inoussa
Ministro do Ambiente e da Luta contra a Desertificação do Níger

Traduzido para a Direcção de Tradução e Interpretação do Ministério
dos Negócios Estrangeiros por:
Sra. SALISSOU Nafissatou Ayouba Abdou



Director:
HALIDOU DJIBO MOUCTAR

